



**Departamento:** Lenguas

**Carrera:**

**Asignatura:**

**Código/s:**

| <b>CÓDIGO</b> | <b>ASIGNATURA</b>               | <b>CARRERA</b>                   | <b>CURSO (año de la carrera)*</b> | <b>Plan y versión vigente</b> |
|---------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 6236          | Inglés Nivel II                 | Licenciatura en Historia (22)    | 5to                               | 2003 -2                       |
| 6750          | Prueba de Suficiencia en Idioma | Profesorado de Historia (21)     | 4to                               | 1998 - 4                      |
| 6586          | Inglés Nivel II                 | Lic. en Psicopedagogía (01)      | 5to                               | 1998 - 3                      |
|               |                                 | Lic. en Educación Especial (52)  | 5to                               | 2002 - 1                      |
| 3849          | Inglés Nivel II                 | Licenciatura en Geografía (23)   | 2do                               | 2001 - 0                      |
| 2331          | Inglés Filosófico               | Licenciatura en Filosofía (02)   | 5to                               | 1998 - 4                      |
| 5032          | Inglés Nivel II                 | Lic. en Lengua y Literatura (26) | 3ro                               | 2013 - 0                      |

\* Según Plan de Estudio correspondiente a cada

carrera.

**Comisión:** única

**Régimen de la asignatura:** Anual

**Asignación horaria semanal:** 4 (cuatro) horas

**Asignación horaria total:** 120 horas

**Profesor Responsable:** Graciela Placci<sup>1</sup>

**Integrantes del equipo de cátedra:**

Prof. Graciela Placci: Profesora Adjunta – Docente Responsable a cargo  
Prof. Andrea Garófolo: Jefe de Trabajos Prácticos – Docente a cargo

**Año académico:** 2019

**Lugar y fecha:** Río Cuarto, 06 de Abril, 2019.

<sup>1</sup> Magíster en Inglés, Mención Lingüística Aplicada, UNRC, 2009. Cargo de Prof. Adjunto concursado en la asignatura Inglés Nivel II, 2005, y responsable de la materia desde 2002. Área de Investigación y formación docente: Inglés con Fines Específicos y Escritura Académica. Procesos cognitivos, factores afectivos y estrategias de aprendizaje.

## 1. FUNDAMENTACIÓN

El acceso a textos en inglés específicos de la disciplina de estudio es de vital importancia para estudiantes universitarios puesto que contribuye a la permanente actualización en el conocimiento especializado, los prepara para su formación académica y de investigación, y facilita su futura inserción en el mundo laboral y profesional. Facilitar este acceso es uno de los objetivos fundamentales de los cursos de inglés con fines específicos (IFE) en la universidad. En este contexto, la creciente necesidad de los estudiantes de leer e interpretar textos específicos de sus disciplinas en inglés ha transformado la lectura del inglés con fines específicos, y académicos más precisamente, en una habilidad prioritaria a ser desarrollada en estos cursos.

Partiendo de un análisis de las necesidades específicas de los estudiantes, la enseñanza de la lectura de IFE utiliza una metodología apropiada y un currículum que contempla los géneros, registros y lenguaje apropiados a las actividades específicas de las disciplinas (Dudley-Evans y St. John, 1998; Hyland, 2006). Los géneros son descritos como eventos comunicativos que comparten propósitos claramente reconocidos por los miembros de las comunidades discursivas donde ocurren. Estos propósitos constituyen la base de cada género y determinan su estructura discursiva, contenido y estilo (Swales, 1990). En este proceso de enseñanza de la lectura en inglés, por lo tanto, la selección de los materiales se basa no solo en las temáticas específicas de las disciplinas sino en los géneros más frecuentes y la lengua (los elementos léxico-gramaticales y discursivos) que caracterizan dichos géneros<sup>2</sup>.

La enseñanza de la lectura en inglés con fines específicos requiere también el desarrollo de estrategias de lectura que les permitan a los estudiantes interpretar los géneros específicos de sus disciplinas. La enseñanza explícita de estrategias de lectura de nivel superior (interpretación, inferencias, análisis de la información) y de nivel inferior (identificación de unidades de sentido para la decodificación de significados) simultáneamente favorece el proceso de aprendizaje de la lectura en inglés para una mejor y más eficiente decodificación del texto (Longhini y Placci, 2004), especialmente cuando esta práctica sistemática se realiza durante las tres fases del proceso: antes, durante y después de la lectura. Las taxonomías de estrategias más frecuentemente utilizadas en cursos de lectura en inglés son las taxonomías de Oxford (1990, 2011) de estrategias de aprendizaje, y de Gissi Sarig (1986) de estrategias de lectura.

La materia Inglés Nivel II tiene como principal objetivo formar lectores autónomos capaces de leer textos en inglés específicos de sus áreas disciplinares de las Ciencias Humanas y Sociales (Psicopedagogía, Educación Especial, Historia, Geografía, Filosofía, Lengua y Literatura), y acordes a sus necesidades académicas y profesionales. Partiendo de

---

<sup>2</sup> Proyecto PIIMEG: "Estudio del género "libro de texto" para el diseño y evaluación de materiales didácticos en el área de Educación: Aportes a la alfabetización académica desde las asignaturas de Inglés con Fines Específicos". Directora: Romina Picchio. 2017-2018. SeCyT y Sec. Académica, UNRC. Res. Rectoral N° 609/2017.

Proyecto PIIMEG: "Relevamiento, selección y jerarquización de géneros textuales para la enseñanza del inglés con fines académicos en la Facultad de Ciencias Humanas". Directora: Romina Picchio. 2015- 2016. SeCyT y Sec. Académica, UNRC. Res. Rectoral N° 982/2015.



textos académicos<sup>3</sup> auténticos específicos de las diferentes disciplinas de los estudiantes, y tomando como base el conocimiento de lengua inglesa adquirido en la materia Inglés Nivel I<sup>4</sup>, este curso aborda la lectura comprensiva de los textos focalizando en los propósitos comunicativos de los mismos y el lenguaje que los caracteriza. Para tal fin, en las clases se desarrollan estrategias de nivel superior y de nivel inferior simultáneamente; se promueve, principalmente, la aplicación de estrategias de aprendizaje de la lengua extranjera en general, y de comprensión lectora, en particular; se enfatiza el estudio y aprendizaje del vocabulario académico y específico de cada área disciplinar; y se promueve el desarrollo y aplicación de estrategias de búsqueda, selección y evaluación de bibliografía relacionada con las disciplinas, además de un aprendizaje significativo centrado en el alumno.

## 2. OBJETIVOS

Nos proponemos que las habilidades, tanto cognitivas como afectivas y metacognitivas, desarrolladas en este curso trasciendan al curso mismo, y que los estudiantes, en su futuro desempeño académico y profesional, sean lectores independientes capaces de:

- a. reconocer el carácter de "Lengua Internacional" del inglés y lo que esto implica,
- b. conocer:
  - las características socio-discursivas de los géneros específicos utilizados en sus disciplinas
  - el contexto de producción y recepción, y el propósito de los géneros específicos de la disciplina
  - los elementos lexicales, gramaticales y discursivos característicos de los textos específicos de sus disciplinas
  - el vocabulario base (*core vocabulary*) de la lengua inglesa que les facilitará la interpretación de un texto escrito académico, en general, y de su área específica de estudio en particular
  - las estrategias adecuadas para facilitar la comprensión según los diversos propósitos de lectura
  - la información que un diccionario bilingüe brinda, y las técnicas adecuadas para hacer buen uso del mismo
  - los recursos tecnológicos disponibles en la web para la traducción de textos escritos
- c. comprender la función de los marcadores de cohesión y coherencia como instrumento para la interpretación de un texto,
- d. reconocer pistas y palabras claves (palabras gramaticales y lexicales) para comprender significados textuales e interpersonales,
- e. transferir estrategias de lectura de la lengua materna a la lengua inglesa,
- f. aplicar las diferentes estrategias cognitivas, afectivas, socio-culturales y de autorregulación (Oxford, 2011), según sea el propósito de la lectura y según la situación lo requiera,

---

<sup>3</sup> Textos de lectura correspondientes al Nivel II según los descriptores internacionales de nivel de lengua extranjera (ver ítem "Contenidos").

<sup>4</sup> Nivel I según los descriptores internacionales de nivel de lengua extranjera.



- g. aplicar las estrategias apropiadas para la traducción de textos escritos utilizando los recursos tecnológicos disponibles en la web,
- h. aplicar estrategias de búsqueda, selección y evaluación de bibliografía relacionada con su área de estudio,
- i. evaluar con actitud crítica la relevancia del material interpretado para los fines que desea darle, según sus objetivos y propósitos de lectura.

### 3. CONTENIDOS

El orden en que se presentan los contenidos no representa un orden secuencial de tratamiento de los temas, ya que estos se abordan según las necesidades que surjan del texto y de los lectores. Durante el curso se desarrollarán los siguientes contenidos tomando como base los desarrollados en el Nivel I:

- 3.1. Estrategias:** Estrategias de estudio de la lengua inglesa en general y de lectura en particular, para la interpretación de textos auténticos usados como unidades didácticas de base y tomados de la bibliografía que se detalla bajo ese rubro.

#### Tipos de estrategias

- I. **Estrategias de estudio de una lengua extranjera:** estrategias cognitivas, afectivas, socio-culturales y meta-estrategias de autorregulación<sup>5</sup>.
- II. **Estrategias de lectura**<sup>6</sup>

*Estrategias de apoyo:* realizar *skimming*; utilizar elementos no-lingüísticos para anticipar propósito, contenidos, organización, etc.; hacer marcas o anotaciones en el texto; recurrir al glosario y/o diccionario; realizar *scanning*; separar o expandir la unidad a decodificar; reconocer el nivel de importancia de las diferentes proposiciones.

*Estrategias de clarificación y simplificación:* resolver problemas lexicales por contexto gramatical y lexical y por morfología; parafrasear para resolver problemas de sintaxis o para simplificar los contenidos conceptuales.

*Estrategias de detección de coherencia:* identificar el macro-marco del texto; utilizar conocimientos previos; identificar personas en el texto, relacionar punto de vista y acciones atribuidas a ellos; identificar información clave en el texto; basarse en la organización retórica para predecir el desarrollo del texto; decodificar acumulativamente el significado del texto; identificar elementos de cohesión explícitos e implícitos, y nexos de coherencia; identificar la organización retórica total; basarse en el propósito del texto identificado anteriormente para corroborar o rechazar hipótesis; recurrir al macro-marco como punto de partida para una síntesis; identificar el punto central del texto; reproducir el desarrollo lógico de las ideas en el texto; identificar el componente interpersonal.

*Estrategias de monitoreo:* planificar el procedimiento de lectura; modificar el plan de lectura cuando se considere necesario; identificar incompatibilidad entre la interpretación del material ya procesado y el que se está procesando; corregir un error de lectura; auto-

<sup>5</sup> Basado en el Modelo de Auto-regulación estratégico de Oxford (2011).

<sup>6</sup> Basado en la Taxonomía de Estrategias de Lectura de Gissi Sarig (1986).

evaluar continuamente los resultados; releer la misma unidad; explorar nuevamente el texto; dejar de lado partes del texto transitoriamente.

- III. **Estrategias de lectura de hipertextos:** leer de modo selectivo; evaluar y cuestionar la información que encuentran en textos multimediales; comparar diferentes fuentes de información; desarrollar habilidades cognitivas para la lectura e interpretación del lenguaje (texto, íconos), los sonidos e imágenes y otros elementos típicos de textos multimediales. Desarrollar diferentes tipos de lectura<sup>7</sup>: *horizontal* (tradicional, sobre la línea), *vertical* (determinada por el usuario cuando elige recorridos), *direccional* (según los conocimientos previos de cada usuario), *no secuencial* (similar a una práctica de rastreo), *secuenciada* (de una pantalla a la otra) y *simultánea* (por ejemplo, dos contenidos relacionados en la red, que aparecen en la misma pantalla).

- 3.2. Elementos lexicales, gramaticales y discursivos:** Todos los vistos en el Nivel I, además de los que surgen del material de lectura, que son propios del área académica en general y de las áreas específicas según las distintas disciplinas (Historia, Ciencias de la Educación, Geografía, Filosofía, y Lengua y Literatura).

#### **Elementos gramaticales, lexicales y discursivos a considerar en el texto:**

- a. Elementos no-lingüísticos (mapas, diagramas, gráficos, tablas, entre otros).
- b. Elementos lingüísticos: palabras lexicales y palabras gramaticales.
- c. Vocabulario técnico y semi-técnico, tanto del área académica en general como del área específica en particular.
- d. Elementos discursivos: específicos de las funciones del discurso académico: descripción y argumentación, además de las desarrolladas en el Nivel I (definición, comparación, ejemplificación, narración).
- e. Morfología: afijos, derivaciones, compuestos.
- f. Elementos de cohesión y coherencia: referencias temporales y espaciales, articuladores lógicos y retóricos, referencias textuales (elementos anafóricos y catafóricos).
- g. Aspectos socio-lingüísticos del texto: contexto, propósito del texto, audiencia y rol de los interlocutores, organización de la información de acuerdo al propósito del texto y fuente (artículos especializados o de semi-divulgación).
- h. Recursos de evaluación e interpersonalidad; Implicancias en el contenido semántico y conciencia de audiencia.

- 3.3. Tipos de textos y fuentes:** Textos auténticos que responden a los “Descriptores del Nivel II, para la competencia Comprensión Lectora” en general (ver ítem siguiente), y a las necesidades de los alumnos según sus áreas disciplinares, en particular.

---

<sup>7</sup> Basado en la Taxonomía de Calvo Revilla, A. (2002). Lectura y escritura en el hipertexto. *Revista Espéculo* N°22, UCM.

## DESCRIPTORES DE LA COMPETENCIA “COMPRENSIÓN LECTORA” DE TEXTOS ESCRITOS EN LENGUA EXTRANJERA<sup>8</sup>

### Nivel II de competencia “Comprensión lectora”:

#### a) Competencia receptiva (lectura) de textos escritos

- Comprensión en forma independiente de textos académico/científicos en un idioma extranjero con una extensión y un grado de dificultad avanzado y con un vocabulario temáticamente específico. Se entiende por nivel avanzado a textos del área de interés de varios párrafos cuya estructura es predominantemente clara conteniendo estructuras lexico-gramaticales conocidas, como así también partes conceptual y lingüísticamente complejas (densidad lexical y complejidad sintáctica), variedad de registros, argumentación y posicionamiento del autor. Los textos imparten información sobre la cual el lector debe extraer ideas y hechos tanto principales como secundarios, sin perder detalle, para realizar inferencias apropiadas.

- Reconocimiento de las principales estructuras y funciones discursivas e interpretación de la idea principal, el punto de vista y algunos matices relacionados con la intencionalidad del autor y la función social del texto.

- Evaluación crítica de los textos y valoración de la importancia del idioma extranjero como lengua histórica y sistemáticamente relevante para la propia disciplina científica.

**b) Tipos de textos:** todos los comprendidos en el Nivel I, más índices, reseñas, biografías, textos normativos, ensayos, informes técnicos, manuales de instrucción, textos periodísticos (editorial, noticia, reportaje, entrevista, notas), artículos de divulgación, y otros tipos de textos que la cátedra considere relevantes para la disciplina.

**c) Horas de clase** necesarias para que los alumnos logren el nivel esperado: 120 horas (30 semanas de 4 horas semanales de clases), habiendo cursado el Nivel 1 (equivalente a 120 horas).

## 4. METODOLOGÍA DE TRABAJO

El enfoque es:

- *estratégico*: se incentiva la aplicación de estrategias de aprendizaje, en general, y de comprensión lectora, en particular;
- *comunicativo*: se enfatiza el carácter interactivo de la lectura y el aprendizaje significativo, partiendo del reconocimiento del propósito del texto; y
- *cognitivo*: se incentiva el desarrollo de las habilidades y procesos de pensamiento de nivel inferior y superior simultáneamente.

---

<sup>8</sup> Descriptores elaborados (y actualmente sujetos a revisión) por los docentes a cargo de materias curriculares de lenguas extranjeras para carreras de grado de la UNRC, dependientes del Departamento de Lenguas, FCH (2008), sobre la base de las siguientes fuentes de información:

- *Marco Común de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, Consejo Europeo, 2001. URL: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- ALTE (Association of Language Testers in Europe) URL: [http://www.alte.org/can\\_do/alte\\_cando.pdf](http://www.alte.org/can_do/alte_cando.pdf)
- UNlcert (The University Modern Language Certificate UNlcert). URL: <http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~unicert/e/index.htm>
- IATEFL (*Descriptores de Nivel de Lengua de la Asociación Internacional de Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera*).

Las clases tienen un carácter teórico-práctico e interactivo para abordar la lectura comprensiva de textos académicos específicos de las disciplinas de las Ciencias Humanas y Sociales (Psicopedagogía, Educación Especial, Historia, Geografía, Filosofía, Lengua y Literatura), por medio de:

- actividades guiadas y semi-guiadas de: lectura, análisis, interpretación y síntesis de la información; uso apropiado del diccionario bilingüe; identificación de información principal y secundaria; reconocimiento de unidades de sentido; estudio de vocabulario específico: resolución de problemas lingüísticos y de comprensión;
- traducción de segmentos del texto para un propósito específico;
- desarrollo de estrategias de aprendizaje en general y de lectura en particular, de nivel inferior y nivel superior simultáneamente;
- exposiciones/ explicaciones de conducción directa, demostración y verbalización;
- actividades individuales, de pares y de trabajo cooperativo;
- actividades de estudio independiente y lectura autónoma;
- clases en el laboratorio multimedial para el uso de traductores *on-line*.

## 5. EVALUACIÓN

Todas las instancias de evaluación, tanto los trabajos prácticos como los exámenes parciales, recuperatorios y finales, responden a los siguientes criterios:

- Son escritas.
- Se basan en la comprensión e interpretación de textos auténticos en inglés (según los Descriptores del Nivel II de Lectura) y específicos según el campo disciplinar del alumno (Educación, Historia, Geografía, Filosofía, y Lengua y Literatura, según corresponda).
- Tanto las consignas de evaluación como la resolución de las mismas por parte del estudiante se realizan en español.
- Las consignas de evaluación incluyen preguntas sobre aspectos globales y locales del texto, tanto de referencia como de inferencia de la información, y actividades de interpretación/traducción de partes del texto.
- Para la evaluación se considera la pertinencia de las respuestas en relación al texto original, como también la claridad y coherencia en la redacción de las mismas.
- Se permite el uso de diccionarios bilingües, glosario de cátedra y/o glosarios personales y apuntes de cátedra. NO está permitido el uso del teléfono celular.

En ninguna de las instancias de evaluación (ya sea en los trabajos prácticos, como en los exámenes parciales, recuperatorios y exámenes finales) se permite el uso del teléfono celular.

### 5.1. REQUISITOS PARA LA OBTENCIÓN DE LAS DIFERENTES CONDICIONES DE ESTUDIANTE

#### **Estudiantes regulares y vocacionales:**

Será indispensable cumplir con todos y cada uno de los siguientes requisitos, según la reglamentación vigente. El incumplimiento de uno o más de ellos inhabilita el derecho a la regularidad:

- a) Asistencia: Asistir al 75% de las clases teórico-prácticas
- b) Trabajos prácticos: Aprobar el 70% de los prácticos (Ver ítem “Evaluación”).
- c) Exámenes parciales: Aprobar dos exámenes parciales de comprensión<sup>1</sup> con una calificación no inferior a 5 (cinco) puntos. El estudiante que no aprobara uno de ellos, deberá aprobar un examen recuperatorio que se tomará al finalizar el 2do. cuatrimestre, y será integrador.

<sup>1</sup> El primer examen parcial consta de un texto del área específica de 450-500 palabras; el segundo examen parcial y el examen recuperatorio constan de un texto del área específica de 650-700 palabras. En todos los casos, el tiempo asignado es de 2 (dos) horas (una clase).  
Ver ítems “Descriptores” y “Evaluación”.

- d) Examen final: Tener aprobada la materia correlativa anterior al momento de rendir (excluyente para alumnos “Vocacionales”). Aprobar el examen final escrito de comprensión<sup>2</sup> con una calificación no inferior a 5 (cinco) puntos.

<sup>2</sup> El examen final se basa en un texto del área específica de 700-750 palabras para resolver en un tiempo de 2 (dos) horas.  
Ver ítems “Descriptores” y “Evaluación”.

#### **Promoción directa sin examen final:**

Será indispensable cumplir con todos y cada uno de los siguientes requisitos, según la reglamentación vigente. El incumplimiento de uno o más de ellos inhabilita el derecho a la promoción:

- a) Asistencia: Asistir al 80% de las clases teórico-prácticas.
- b) Trabajos prácticos: Aprobar el 80% de los prácticos con un promedio de 7 (siete) puntos o mayor, sin registrar instancias evaluativas de aprobación con notas inferiores a 5 (cinco) puntos. Los Trabajos Prácticos son los mismos que los de alumnos regulares.
- c) Exámenes parciales: Aprobar los dos exámenes parciales de comprensión con un promedio de 7 (siete) puntos o mayor. Los Exámenes Parciales son los mismos que los de alumnos regulares.
- d) Correlativa: Tener aprobada la materia correlativa anterior (Inglés Nivel I) al momento de la promoción.
- e) Calificación final: La nota final de promoción resultará del promedio de Prácticos y Parciales con la siguiente ponderación:
  - Promedio de Prácticos: 50% de la nota
  - Promedio de Parciales: 50% de la nota

**Fechas**: Tanto los trabajos prácticos como los exámenes parciales se tomarán en fechas establecidas por las docentes de la asignatura en acuerdo con los estudiantes y comunicadas con antelación. Las fechas serán programadas en el “Calendario” del aula virtual de la asignatura en el SIAT.

#### **Estudiantes libres:**

- a) Serán examinados por el último programa vigente.
- b) Rendirán el mismo examen escrito que para alumnos regulares (Ver ítem “Alumnos Regulares”), al que se le agregará un punto extra de traducción/interpretación de una



extensión aproximada de 200-250 palabras extras, lo que suma un total de 1000 palabras, para resolver en un tiempo total de 3 (tres) horas.

Ver ítems “Descriptor” y “Evaluación”.

- c) Tener aprobada la materia correlativa anterior al momento de rendir el examen.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

### 6.1. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

#### Obligatoria del Alumno:

Longhini, A., y Placci, G. (2003). *A Process-oriented Reading Manual for ESP Students in the Humanities: A Constructivist Systemic Approach*. Universidad Nacional de Río Cuarto. I.S.B.N. Nº: 950-665-221-X

Martínez, I. y Longhini, A. (1997). *Glosario: Elementos Gramaticales Básicos de Maniobra para la Lectura Interpretativa en los Cursos de E.S.P.* Editorial de la Fundación de la UNRC.

- Diccionario bilingüe Inglés/Castellano, Castellano/Inglés. Sugeridos: Simon & Schuster's International Dictionary; Appleton's Revised Cuyas Dictionary; The New World Dictionary, Ramondino.

- Bibliografía de consulta sugerida: Rivero, M., Loyo, A., Blasón, M., y González, V. (2007) Inglés. Elementos de Gramática, UNRC.

#### Cuadernillo extra específico para cada campo disciplinar:

Placci, G., y Garofolo, A. (Revisado 2012). *Inglés para Ciencias de la Educación. Cuadernillo de actividades para práctica de lectura y vocabulario y modelos de exámenes*. (Material elaborado para la cátedra, no publicado).

Placci, G., y Garofolo, A. (Revisado 2012). *Inglés para Historia y Geografía. Cuadernillo de actividades para práctica de lectura y vocabulario y modelos de exámenes*. (Material elaborado para la cátedra, no publicado).

Placci, G., y Garofolo, A. (2017). *Inglés para Filosofía. Cuadernillo de actividades para práctica de lectura y vocabulario y modelos de exámenes*. (Material elaborado para la cátedra, no publicado).

### 6.2. BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA

#### De referencia para selección de textos:

*Cambridge Encyclopedia of Latin America and the Caribbean*, Cambridge University Press, 1985.

Crystal, David. (1987). *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge University Press.

Encyclopædia Britannica, Inc. Copyright © 1994-2001.



Evanson, Philip (1984). *Latin America, The Third World Series*, The Dushkin Publishing Group Inc. Guilford, Connecticut 06437.  
*History Today*.  
*Journal of General Education*, The Pennsylvania University Press, University Park & London.  
*Journal of Creative Behaviour*, The Creative Educational Foundation.  
*Journal of Contemporary Education*.  
*Journal of Education Psychology*.  
*Journal of the History of Philosophy*, 2955 Renault Place, San Diego, Ca. 92122.  
*Journal of Latin American Studies*, Cambridge University Press.  
*Journal of Social Studies*, University of Illinois.  
*Language Learning Journal*.  
*Latin American Research Review*, University of Texas.  
*Newsweek Magazine*. The International Newsmagazine, Newsweek, Inc. 444 Madison Ave. New York, N.Y. 10022.  
*The Grolier Multimedia Encyclopedia*. Grolier Electronic Publishing, Inc.  
*The Reading Teacher*. International Reading Association.  
*The United States Information Agency* (1991).  
*Time Magazine*, Time Inc. Chicago, Ill.  
Viola, H. & Margolis, C, (1991). Ed. *Seeds of Change, Five Hundred Years since Columbus*. Smithsonian Institution Press, Washington & London.

#### **Páginas web sugeridas para selección de textos\*:**

\*Páginas sugeridas y enlaces están cargados en el aula virtual de la materia en SIAT

<http://www.readingmatrix.com> (Educación, Lengua y Literatura)  
<http://ebx.sagepub.com/cgi/content/abstract/15/4/197> (Educación, Educación Especial)  
<http://www.wiley.com/WileyCDA/Section/id-350409.html> (Educación, Educación Especial)  
[www.thepsychologist.org.uk](http://www.thepsychologist.org.uk) (Educación, Educación Especial)  
<http://www.infoplease.com/encyclopedia/history.html> (*Encyclopedia Infoplease*: Historia)  
<http://www.infoplease.com/ce6/world/A0856692.html> (Historia Argentina)  
<http://www.journalofdemocracy.org> (*Journal of Democracy*: Historia, Filosofía)  
<https://newleftreview.org/> (*New left Review*: Historia, Filosofía)  
<http://plato.stanford.edu/> (*Stanford Encyclopedia of Philosophy*: Filosofía, Historia)  
<http://www.tandfonline.com/toc/rhei20/current> (*History of European Ideas*: Filosofía, Historia)  
<https://philosophynow.org> (*Philosophy now*: Filosofía, Historia)  
<http://www.newphilosopher.com/> (*New philosopher*: Filosofía)  
<http://www.iep.utm.edu/home/about/> (*Internet Encyclopedia of Philosophy*: Filosofía)

Biblioteca electrónica de ciencia y técnica, del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva de la Nación: <http://www.biblioteca.mincyt.gob.ar/>  
Science Direct, Acceso a *Journals* del Área de las Humanidades:  
<http://www.sciencedirect.com>

#### **Del Profesor:**

Anderson, N. (1999). *Exploring Second Language Reading. Issues and Strategies*. Heinle & Heinle Publishers.



- Bhatia, V. (2008). Lenguas con propósitos específicos: perspectivas cambiantes y nuevos desafíos. *Revista Signos*, 41(67), 157–176.
- Calvo Revilla, A. (2002). "Lectura y escritura en el hipertexto". *Revista Espéculo* N°22, UCM.
- Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Carlino, P. (2013). Alfabetización académica. Diez años después. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 18(57), 355-381.
- Coll, C. (1990). Constructivismo e intervención educativa: ¿Cómo enseñar lo que se ha de construir? *Congreso Internacional de psicología y educación: Intervención Psicoeducativa*. Madrid: Alianza.
- Cubo de Severino, L. (2005). *Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso académico-científico*. Córdoba: Comunicarte.
- Dudley-Evans, T, y St. John, M.J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge: CUP.
- Flowerdew, J. (2002). Genre in the classroom: A linguistic approach. In A. Johns. *Genres in the Classroom. Multiple Perspectives*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.
- Grabe, W. (2009). *Reading in a Second Language. Moving from Theory to Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Grabe, W. y Stoller, F. (2002). *Teaching and Researching Reading*. Longman-Pearson Education.
- Halliday, M.A.K., y Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. Edward Arnold.
- Halliday, M.A.K., y Hasan, R. (1990). *Language, Context and Text: Aspects of Language in a Social- Semiotic Perspective*. Oxford University Press.
- Hyland, K. (2006). *English for academic purposes*. An advanced resource book. London: Routledge.
- Johns (2002). Introduction: Genre in the classroom. In Ann M. Johns (Ed.) *Genre in the classroom: Multiple perspectives*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Longhini, A., y Placci, G. (2004). Autonomía de Lectura en inglés: Caracterización de un curso universitario de inglés con fines específicos. En *En Tiempos de Adversidad: Educación Pública*. Departamento de Educación, UNRC. (pp. 391-400).
- Longhini, A., y Placci, G. (1998). *Following the Lines of a Constructivist Didactic Strategy: A Process-oriented Reading Manual for ESP Students in the Humanities*. Serie Materiales para la Enseñanza. Facultad de Ciencias Humanas. UNRC.
- Martínez, I. y Longhini, A. (1997) *Glosario: Elementos Gramaticales Básicos de Maniobra para la Lectura Interpretativa en los Cursos de ESP*. Editorial de la Fundación de la UNRC.
- Nation, I. (2001). *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies. What every teacher should know*. Boston: Heinle & Heinle.
- Oxford, R., (2011). *Teaching and Researching Language Learning Strategies*. N. Candin & R. Hall (Eds.). Longman Pearson. Pearson Education Limited.
- Picchio, R., Placci, G., Garofolo, A. y otros "Estudio del género "libro de texto" para el diseño y evaluación de materiales didácticos en el área de Educación: Aportes a la alfabetización académica desde las asignaturas de Inglés con Fines Específicos". Proyecto PIIMEG 2017-2018, SeCyT y Sec. Académica, UNRC. Res. Rectoral N° 609/2017.
- Picchio, R., Placci, G., Garofolo, A. y otros. "Relevamiento, selección y jerarquización de géneros textuales para la enseñanza del inglés con fines académicos en la Facultad de Ciencias Humanas". Proyecto PIIMEG: 2015-2016. SeCyT y Sec. Académica, UNRC. Res. Rectoral N° 982/2015.
- Picchio, R. y Placci, G. (2016). Relevamiento, selección y jerarquización de géneros textuales para la enseñanza del inglés con fines académicos. En *Políticas Lingüísticas y Lenguas Extranjeras en el Nivel Superior*, Actas de Congreso IV Jornadas Internacionales de Lenguas Extranjeras. Centro de Idiomas de la Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe.

- M. Gastaldi, y E. Grimaldi (Comp.), 1a ed compendiada. - Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral. (pp. 336-344). Libro digital, PDF. Archivo Digital: descarga y online. . [http://www.unl.edu.ar/categorias/view/jornadas\\_de\\_lenguas\\_extranjeras#.WBfIX9LhDct](http://www.unl.edu.ar/categorias/view/jornadas_de_lenguas_extranjeras#.WBfIX9LhDct)
- Placci, G, Garófolo, A., Caffaratti, F., y Chavero, R. (2014). Los traductores on-line en cursos de inglés con fines académicos: Una experiencia con alumnos de la UNRC. En *Actas de Congreso: Acerca de la Didáctica e Investigación en Lenguas Extranjeras. Terceras Jornadas de Investigación y Cuartas de Producción del Departamento de Lenguas de la Facultad de Ciencias Humanas*. M. J. Alonso; E. Cadario y M. I. Masellis (Compiladoras), 1a ed. Río Cuarto: UniRío Editora, 2014. E-Book. ISBN 978-987-688-059-6 1. Didáctica. 2. Lenguas. 3. Investigación. <http://www.unrc.edu.ar/unrc/comunicacion/editorial/repositorio/978-987-688-059-6.pdf>
- Placci, G. y Longhini, A. (2003). A Strategic, Process-oriented Approach for an ESP Reading Course in the Humanities. En *ELIA Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, Volumen 4, 2003. Editorial Kronos, S.A. Sevilla, España. (201-218).
- Placci, G. y Valsecchi, M.I. (2005). Developing lower-level skills through verbalization: A model lesson for an EFL reading class. En *Towards the Knowledge Society: Making EFL Education Relevant*. L. Anglada, M. Lopez Barrios, y J. Williams, Eds. Comunicarte Editorial, Córdoba. (pp. 355-362).
- Placci, G., y Valsecchi, M. (2016). La lectura en inglés con fines académicos en Ciencias Humanas: Características de una propuesta pedagógica y su impacto en las creencias de los alumnos. En Vázquez, A. (Ed.). *La lectura, la escritura y el interés por aprender en la universidad. Problemas, saberes y propuestas*. UNRC. 1a ed. Río Cuarto: UniRío Editora, 2016. Vázquez, Alicia, coord. CDD 410. [www.unrc.edu.ar/unrc/comunicacion/editorial](http://www.unrc.edu.ar/unrc/comunicacion/editorial) Libros digitales Primera edición: Marzo de 2016 ISBN 978-987-688-154-4.
- Placci, G., Valsecchi M.I. y Chiappello, M.E. (2004). Making sense of sense units. Identifying sense groups to foster Reading Comprehension. En *Teaching and Learning English in the 21<sup>st</sup> Century*, Loyo, Rivero y Picchio (Compiladoras), Asociación Riocuartense de Profesores de Inglés, UNRC. Río Cuarto. Argentina (pp. 44-48).
- Quirk, R., Greenbaun, y Svartvik, J. (1972). *A Grammar of Contemporary English*. Longman Group Limited, London.
- Sarig, Gissi. (1987). High-Level Reading in the First and in the Foreign Language. En Devine, Carrel and Eskey (Eds.) *Research in Reading in English as a Second Language*. Washington D.C. TESOL.
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Glasgow: Cambridge University Press.

## 7. CRONOGRAMA

| PRIMER CUATRIMESTRE |               |  |  |
|---------------------|---------------|--|--|
| Semana              | Fecha         | Desarrollo de temas                                      | Evaluación <sup>9</sup>  |
| 1                   | 18 y 20 marzo | Manual de cátedra: Práctico 1                            |  |
| 2                   | 25 y 27 marzo | Manual de cátedra: Práctico 1                            |  |
| 3                   | 01 y 03 abril | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina |  |
| 4                   | 08 y 10 abril | Manual de cátedra: Práctico 2                            | Práctico 1: Comprensión de un texto específico de 100 palabras |

<sup>9</sup> Según los criterios de evaluación detallados en el ítem "Evaluación" del programa.

|    |               |   |  |
|----|---------------|---|--|
| 5  | 15 y 17 abril | Manual de cátedra: Práctico 2<br>Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina   |  |
| 6  | 22 y 24 abril | Manual de cátedra: Práctico 3   | Práctico 2: Comprensión de un texto específico de 100 palabras |
| 7  | 29 abril      | Manual de cátedra: Práctico 3   |  |
| 8  | 06 y 08 mayo  | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina  | Práctico 3: Comprensión de un texto específico de 120 palabras |
| 9  | 13 y 15 mayo  | Manual de cátedra: Práctico 4   |  |
| 10 | 20 y 22 mayo  | Manual de cátedra: Práctico 5   | Práctico 4: Comprensión de un texto específico de 120 palabras |
| 11 | 27 y 29 mayo  | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina  |  |
| 12 | 03 y 05 junio | Manual de cátedra: Práctico 6   | Práctico 5: Comprensión de un texto específico de 130 palabras |
| 13 | 10 y 12 junio | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina  |  |
| 14 | 17 y 19 junio | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina  | <b>PRIMER EXAMEN PARCIAL<br/>19 de Junio</b>                   |
| 15 | 24 y 25 junio | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina<br>Autoevaluación del aprendizaje;<br>Reflexión sobre lo enseñado y lo aprendido en la materia |  |

| SEGUNDO CUATRIMESTRE |                            |  |  |
|----------------------|----------------------------|--|--|
| Semana               | Fecha                      | Desarrollo de temas  | Evaluación   |
| 16                   | 12 y 14 agosto             | Manual de cátedra: Práctico 7  |  |
| 17                   | 19 y 21 agosto             | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina                                   | Práctico 6: Comprensión de un texto específico de 150 palabras                     |
| 18                   | 26 y 28 agosto             | Manual de cátedra: Práctico 8 o 9, (opcional según disciplina)                             |  |
| 19                   | 02 y 04 septiembre         | Manual de cátedra: Práctico 8 o 9, (opcional según disciplina)                             | Práctico 7: Comprensión de un texto específico de 150 palabras                     |
| 20                   | 09 septiembre              | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina                                   |  |
| 21                   | 15 y 18 septiembre         | Manual de cátedra: Práctico 10   | Práctico 8: Comprensión de un texto específico de 200 palabras                     |
| 22                   | 23 y 25 septiembre         | Manual de cátedra: Práctico 10<br>Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina |  |
| 23                   | 30 septiembre y 02 octubre | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina                                   | Práctico 9 (recuperatorio):<br>Comprensión de un texto específico de 200 palabras  |
| 24                   | 07 y 09 octubre            | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina                                   |  |
| 25                   | 14 y 16 octubre            | Manual de cátedra: Práctico 11 o 12, (opcional según disciplina)                           | Práctico 10 (recuperatorio):<br>Comprensión de un texto específico de 200 palabras |

|    |                   |  |  |
|----|-------------------|--|--|
|    |                   | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina   |  |
| 26 | 21 y 23 octubre   | Manual de cátedra: Práctico 11 o 12, (opcional según disciplina)<br>Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina |  |
| 27 | 28 y 30 octubre   | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina   | <b>SEGUNDO EXAMEN PARCIAL</b>                  |
| 28 | 04 y 06 noviembre | Cuadernillo específico: Práctico opcional por disciplina   | <b>EXAMEN RECUPERATORIO</b>                    |
| 29 | 11 y 13 noviembre | Reflexión sobre lo enseñado y lo aprendido en la materia;<br>Evaluación del curso  | <b>Entrega de Regularidades (15 noviembre)</b> |

## 8. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS

### Horarios de clase:

Lunes y Miércoles, de 12 a 14 hs.

Lugar: Primer cuatrimestre: Lunes: Aula 3 Pab. 4; Miércoles: Aula 38 Pab 4.

Segundo cuatrimestre: a confirmar por la Coordinación de aulas y horarios.

### Horarios de consultas:

Horarios correspondientes al primer cuatrimestre (cambios en el segundo cuatrimestre serán notificados)

- Prof. Placci: Martes de 12,30 a 14 hs. y Miércoles de 14 a 15 hs.  
Lugar: Oficina 18, Pab. B, Interno 575.
- Prof. Garófolo: Martes de 13.30 a 15 hs y Miércoles de 12 a 14 hs . Lugar: Oficina 18, Pab. B, Interno 575.

**Horarios de reunión equipo de cátedra:** Miércoles de 14 a 15 hs. Oficina 18, Pab. B.

### OBSERVACIONES:

El programa está cargado también en el aula virtual de la materia en el SIAT; hay además una copia impresa en la fotocopidora del CECE, Pab 4 (Carpeta H 2), junto con los demás materiales de la materia.

**Andrea Garófolo**

**Graciela Placci**

Río Cuarto, 06 de Abril, 2019.



**SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN PARA IMPLEMENTAR  
LA CONDICIÓN DE ESTUDIANTE PROMOCIONAL  
EN LAS ASIGNATURAS**

A la Secretaria Académica de la  
Facultad de Ciencias Humanas  
Mgter. Silvina Barroso

Me dirijo a usted a fin de solicitar Régimen de promoción según se detalla a continuación.

| <b>Códigos de la Asignatura</b> | <b>Nombre completo y régimen de la asignatura, según el plan de Estudios</b> | <b>Carrera a la que pertenece la asignatura</b>                     | <b>Condiciones para obtener la promoción</b><br>(copiar lo declarado en el programa)  |
|---------------------------------|--|---|---|
| 6586                            | Inglés Nivel II  | - Lic. en Psicopedagogía (01);<br>- Lic. en Educación Especial (52) | <p><u>Promoción directa sin examen final:</u></p> <p>Será indispensable cumplir con todos y cada uno de los siguientes requisitos, según la reglamentación vigente (Res. 356). El incumplimiento de uno o más de ellos inhabilita el derecho a la regularidad:</p> <p>a) <u>Asistencia:</u> Asistir al 80% de las clases teórico-prácticas.</p> <p>b) <u>Trabajos Prácticos:</u> Aprobar el 80% de los prácticos con un promedio de 7 (siete) puntos o mayor. Los Prácticos son los mismos que los de alumnos regulares. (*)</p> <p>c) <u>Exámenes parciales:</u> Aprobar los dos exámenes parciales de comprensión con un promedio de 7 (siete) puntos o mayor. Los Exámenes Parciales son los mismos que los de alumnos regulares. (*)</p> <p>d) <u>Correlativa:</u> Tener aprobada la materia correlativa anterior (Inglés Nivel I) al momento de la promoción.</p> <p>e) <u>Calificación final:</u> La nota final de promoción resultará del promedio de Prácticos y Parciales con la siguiente ponderación:<br/>- Promedio de Prácticos: 50%<br/>- Promedio de Parciales: 50%</p> <p>(*) Criterios de evaluación descriptos en el programa de la asignatura.</p> |
| 3849                            | Inglés Nivel II  | Lic. en Geografía (23)  |   |
| 6236                            | Inglés Nivel II  | Lic. en Historia (22)   |   |
| 6750                            | Prueba de Suficiencia en Idioma- Inglés                                      | Prof. de Historia (21)  |   |
| 2331                            | Inglés Filosófico  | Lic. en Filosofía (02)  |   |
| 5032                            | Inglés Nivel II  | Lic. en Lengua y Literatura (26)                                    |   |
| Observaciones:                  |  |   |   |

Graciela Placci

Lugar y fecha: Río Cuarto, 06 de Abril, 2019.